Утверждаю/*Approved by:*

Генеральный Директор / *General Director*

«08» января 2019 / «*08*» *of January 2019*

Акт приемки объекта в эксплуатацию
Act of Facility Acceptance into Operation

Заказчик / *The Client:*
АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в., казахстанский филиал, 090300, ЗКО. Бурлинский район, г. Аксай, Промышленная зона
CJSC Karachaganak Petroleum Operating b.v., Kazakhstan branch, 090300, WKO. Burlin district, Aksai, Industrial zone

наименование организации, почтовый адрес / *name of organization, mail address*

на основании / based on:
Декларации о соответствии / *Declaration of Conformity*
«07» января *2019*, ТОО «Аксай-Проминвест», Алдыбергенов Серик Сагиевич, ЗКО, Бурлинский район, г.Аксай, ул. Заводская, 3.
«*07*» *of January 2019., LLP «Aksay-Prominvest», Aldybergenov Serik Sagiyevich, WKO, Aksay, Zavodskaya st, 3*

дата декларации, наименование подрядной (генподрядной) организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес/*date of the Declaration, name of contractor (general contractor) organization, full name of manager, registered address*

Заключения о качестве строительно-монтажных работ / *Conclusion on Quality of Construction and Installation works*
«07» января 2019 г., ТОО «Файкон», Сватковский Денис Алексеевич – Инженер по надзору за строительством, № KZ93VJE00024810 от 07.05.2012 г.; KZ66VJE00024811 от 07.05.2012 г.; KZ39VJE00024812 от 07.05.2012 г.:
«*07*» *of January 2019, LLP "Firecon", Svatkovskiy Denis Alekseevich – Engineer on technical supervision for construction, № KZ93VJE00024810 dated 07.05.2012; KZ66VJE00024811 dated 07.05.2012; № KZ39VJE00024812 dated 07.05.2012;*

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов технического надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the Conclusion, name of organization, full name of technical supervision experts, # and dates of issue of their qualification certificates*

Заключение о соответствии выполненных работ проекту / *Conclusion on Conformity of Completed Works with the Project.*
«07» января 2019 г., ТОО «Уорли Парсонс Казахстан», Нугманов Адильбек Булатович
«*07*» *of January 2019, LLP «Worley Parsons Kazakhstan», Nugmanov Adilbek Bulatovich*

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов авторского надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the conclusion, name of organization, full names of authors supervision experts, ## and date of issuing qualification certificates*

произведя осмотр готовности предъявленного подрядчиком (генеральным подрядчиком) к приемке в эксплуатацию объекта / *after inspection of facility readiness by Contractor (General Contractor) for facility acceptance into operation*

«4-ый Компрессор Обратной Закачки Газа. Временная площадка под строительный городок. КНГКМ, ЗКО»

"4th Injection Compressor. Temporary site for Construction Camp. KOGCF,WKO"

наименование объекта и вид строительства (новое, расширение, реконструкция, техническое перевооружение, модернизация, капитальный ремонт)/*name of a facility and type of construction (new, extension, refurbishment, technical upgrading, major repair)*

по адресу / *Address of the facility*

КНГКМ ЗКО/ *KOGCF WKO*

область, район, населенный пункт, микрорайон, квартал, улица, номер дома корпуса/*Oblast, region, inhabited locality, micro-district, quarter, street, house #*

проверив комплектность исполнительной технической документации, подтверждает, что / *having checked completeness of as-built technical documentation, hereby confirms the following:*

1) Строительство объекта осуществлено на основании: / *The construction of the facility was based on:*

1) решения (постановления) о предоставления права землепользования АЗОТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В. от «17» мая 2018 года №327 Акимата Бурлинского района Западно-Казахстанской области;

/*decisions (resolutions) about reviewing of possibility of provision of land use right to JSCC Karachaganak Petroleum Operating b.v., dated «17» of May 2018 № 327 of Akimat of WKO Burlin district*

наименование органа вынесшего решение/*name of the decision-making authority*

либо решения о реконструкции (перепланировке, переоборудовании) помещений (отдельных частей) существующих зданий от «_-_»_____-_____20___года №___-___ / *or a decision on reconstruction (re-planning, re-equipment) of rooms (individual parts) of existing buildings as of "_-_"_____-_____20_____ #_-*

наименование органа, вынесшего решение/*name of the decision –making authority*

2) Строительство производилось в соответствии с Талоном о приеме уведомления о начале или прекращения осуществления деятельности или определенных действий, выданным ГУ «Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области» № KZ65REA00101549 от 12 июля 2018 года;

№KZ08REA00110626 от 15 октября 2018 года, *Construction has been performed in accordance with the Certificate # KZ65REA00101549 dated 12th of July 2018; Certificate # KZ08REA00110626 dated 15th of October 2018, confirming the receipt of notification of commencing or ceasing activities or certain actions issued by SI "WKO Architectural and Construction Supervision State Administration".*

наименование органа, принявшего уведомление, дата выдачи талона/*name of the notification accepting authority, date of issuing the notification acceptance note*

3) проекта (проектно-сметной документации) / *project (design and cost estimate documentation*

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан»

LLP "Worley Parsons Kazakhstan"

наименование проектной организации, номер проекта/*name of design organization, project #*

Утвержденного (й) / *approved by*

КПО б.в. Приказ №7 от 02.07.2018 года / *KPO b.v. Order №7 dated 02.07.2018*

наименование организации, утвердившей (пере утвердившей) проект и дата утверждения / *name of an organisation approving (re-approving) the project (re-approving) and the date of the approval*

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки / *Construction and installation works have been conducted within the period:*

начало работ / *start of the works* июль 2018 года г. / *July 2018*
месяц, год /*month, year*

окончание работ / *completion of the works* декабрь 2018 / *December 2018*
месяц, год /*month, year*

при продолжительности строительства, месяц / *the duration of construction period, month*:
по норме или по проекту организации строительства, месяц / *based on regulations or construction organization (method statement) project, month:* 3
фактически, месяц / *actual period, month*: 5

3. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг) / *The facility (complex) has the following main technical and economic indices: (capacity, productivity, production process area, length, occupational capacity, transit capacity, number of working places, etc.). To be recorded for all facilities (except for residential houses), units of measurement corresponding intended products or main types of services:*

Технические показатели по рабочему проекту:

№ п/п	Наименование	Ед. изм.	Показатели		Примечание
			По проекту	Фактически	
1.	Площадь строительной площадки	га	18,97	18,97	
2.	Продолжительность строительства	мес	3	5	

Technical indicators according to the detailed design:

№	*Description*	*Unit of measurement*	*Indicators*		*Notes*
			As per project	*Really*	
1.	*Area construction site*	ga	18,97	18,97	
2.	*Construction period*	*month*	3	5	

Выпуск продукции (оказания услуг), предусмотренной проектом в объеме, соответствующем нормам освоения проектных мощностей в начальный период / *Delivery of production (provision of services) provided by the project in the scope according to regulations specifying*
indices of new projects at early period of operations
факт начала выпуска продукции с указанием объема/ *actual start of production and the production volume*

Жилой дом имеет следующие показатели / *A residential house has the following indices:*

Показатели / *Indices*	Единица измерения / *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*	Фактически / *Actual*
Общая площадь / *Total area*	$м^{2/m2}$		
Число этажей / *Number of storeys*	Этаж / *storey*		

Общий строительный объем / *Total construction volume*	м3 / *m3*		
В том числе подземной части / *Including the underground part*	м3/ *m3*		
Площадь встроенных, встроенно-пристроенных и пристроенных Помещений / *Area of built-in, extended and added rooms*	м2 / *m2*		

Показатели / *Indices*	По проекту / *According to the the project*			Фактически / *Actual*		
	число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м2 /*area of the flats, m2*		число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м^2 / *area of the flats, m2*	
		Общая / *total*	Жилая / *living floor*		Общая / *total*	Жилая / *living floor*
Всего квартир, в том числе: однокомнатных двухкомнатных трехкомнатных четырехкомнатных и более / *Total flats, including: one-room flats two-room flats three-room flats four-room flats, etc.*						

4. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуются следующими данными:

Временная строительная площадка с двумя выездами, площадь площадки – 18,97 га. Произведено снятие плодородного слоя почвы, обратная засыпка и планировка (без гравия, дорожного покрытия, ж/б плит). На территории площадки временного строительного городка представлены две временные дороги R1 и R2 – V типа, шириной 8 метров. Начало дороги R1 - ПК0 + 00 пересекается с существующей дорогой №2 и конец дороги- ПК1+38,38. Начало дороги R2 - ПК0 + 00 пересекается с существующей дорогой к скважине № 621, заканчивается пикетом – ПК2+38,60.
Основные показатели плана временных дорог:
Длина трассы R1 - 133,38 м
Длина трассы R2 - 235,5 м
Произведена укладка ЖБ плит ПАГ-14 (6х2х0,14м), в количестве 15 шт.

The following data characterises process and architectural-construction solutions of the facility: Temporary construction site with two access roads, site total area– 18,97 ha. Top soil stripping, backfilling and grading (with no gravel, pavement or concrete slabs) were performed. On the territory of temporary construction complex two temporary roads R1 u R2 – type V, width 8 meters were inspected.In the beginning of the road R1 - ПК0 + 00 it crossed existing road №2

and the end of the road - ПК1+38,38. The beginning of the road R2 - ПК0 + 00 is crossed with existing road to well № 621,and finished by kilometre post – ПК2+38,60.
Main indicators of temporary roads plan:
Length of road R1 - 133,38 m.
Length of road R2 - 235,5 m.
Reinforced concrete slabs ПАГ-14 (6x2x0, 14m) was installed in the number of 15 pcs.

5. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования / *Pieces of equipment are installed at the facility according to the project and in quantities according to the equipment acceptance acts after individual and complex tests;*

6. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта (здания, сооружения, помещения) и приняты городскими эксплуатационными организациями/ *External utilities and engineering services (hot and cold water supply, sewage, heating, gas supply, electric power supply systems and communication utilities) provide normal operation of the facility (building, structure, room) and are accepted by the city operating organizations.*

7. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектной-сметной документации):
всего __--__тысяч тенге, / *The total estimated cost according to the approved project (design and cost and estimate documentation) is__--__K tenge,*
в том числе строительно-монтажных работ__--__тысяч тенге, / *Including construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге; / *equipment, tools and fittings__--__ K tenge*

8. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию __--__тысяч тенге, в том числе / *The cost estimate of the key assets accepted to operations is__--__ thousand tenge, including:*
в том числе строительно-монтажных работ __--__тысяч тенге / *construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге / *equipment, tools and fittings __--__K tenge*

9. Объект построен в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией) и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства / *The facility has been constructed according to the approved project (design and cost estimate documentation) and state regulatory requirements in the field of architecture, town planning and construction.*

РЕШИЛ / HAS HEREBY MADE A DECISION:
«4-ый Компрессор Обратной закачки Газа. Временная площадка под строительный городок. КНГКМ, ЗКО»
"4th Injection Compressor. Temporary site for Construction Camp. KOGCF, WKO"
(наименование объекта (комплекса)/*name of facility or complex)*

принять в эксплуатацию / ***to accept for operation.***
Председатель комиссии / ***Commission Chairmen:***

Господин Чиассон Даррин Джозеф - Начальник отдела строительства и пусконаладки 4КОЗГ
Mr. Chiasson Darrin Joseph - 4ICP Construction and Commissioning Manager

07.01.2019

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Члены комиссии / ***Members of the Commission:***
Представитель ГУП / ***Project Management Team Representative:***

Господин Автономов Александр Валентинович - Ведущий инженер проекта 4КОЗГ
Mr. Avtonomov Alexander Valentinovich - 4ICP Lead Project Engineer

07.01.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель ГПП / ***Project Engineering Team Representative:***

Господин Ахмед Юсеф Вахби - Инженер проекта 4КОЗГ
Mr. Ahmed Youssef Wahby - 4ICP Project Engineer

07.01.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представители ОС / ***Construction department representatives:***

Господин Джакаб Антал - Начальник участка в строительстве 4КОЗГ
Mr. Jakab Antal - 4ICP Construction Superintendent

07.01.2019

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Господин Карев Александр Михайлович - Инженер по сертификации
Mr. Karev Alexandr Mikhailovich - Certification Engineer

07.01.2019

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель технического надзора / *Technical Supervision representatives:*

Господин Сватковский Денис Алексеевич - Инженер по надзору за строительством ТОО «Файкон LTD»
Mr. Svatkovkiy Denis Aleksevich / Technical Supervision Engineer, LLP "Firecon"

СВАТКОВСКИЙ ДЕНИС АЛЕКСЕЕВИЧ
Эксперт по осуществлению технического надзора
по объектам гидротехнической ответственности в части несущих и ограждающих конструкций
(аттестат № KZ39VJE00024812 от 07.05.2019)

07.01.2019

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представители авторского надзора / *Author's Supervision representatives:*

Господин Нугманов Адильбек Булатович - Инженер строитель 1-ой категории ТОО «Уорли Парсонс Казахстан»
Mr. Nugmanov Adilbek Bulatovich - Senior Civil Engineer, LLP "Worley Parsons Kazakhstan"

07.01.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель генерального подрядчика / *General Contractor representative*:
Господин Джусупгалиев Турак Ибрагимович
Заместитель директора по производству ТОО "Аксай-Проминвест"
Mr. Dzhusupgaliyev Turak Ibragimovich - Production Deputy Director LLP "Aksai-Prominvest"

07.01.2019 г

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Приложение 2
к акту приемки объекта в эксплуатацию /

Attachment 2
to the act of acceptance of facility into operation
форма / a form

Технические характеристики объекта (многоквартирные жилые дома, промышленные, торговые объекты и т.п.) / Technical data of facility (multifamily residential building, industrial, trade facilities & etc.)

«4-й Компрессор обратной закачки газа. Временная площадка под строительный городок» КНГКМ, ЗКО » / "4 gas injection compressor. Temporary site for construction camp" KOGKF, WKO "

Наименование (многоквартирный жилой дом, промышленные, торговые объекты и т.п.) / Name (multifamily residential building, industrial, trade facilities & etc.)	Единица измерения / Unit of measurement	Общие сведения / General information						
		число этажей (этаж) / number of stories (story)	площадь застройки (M^2) / Area of building-up (M^2)	объем здания (M^3) / bulk of building(M^3)	общая площадь (M^2) / general area (M^2)	жилая площадь (M^2) / living space (M^2)	площадь не жилых помещений (M^2) / non-living premises (M^2)	площадь парковочных мест (M^2) / area of parking places (M^2)
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Временная площадка / *Temporary site*	Га / Hr	_____ –	18,97	____	____ –	____ –	_____ –	_____ –

продолжение таблицы / continuation of the table

Описание конструктивных элементов / Description of structural elements			Вид отопления / Type of heating	Благоустройство / Improvement				
Фундамент / Foundation	Стены / Walls	Кровля / Roof		Электроснабжения / Power supply	Водоснабжения / Water supply	горячее водоснабжение / hot water supply	Канализация / sewerage	Газоснабжение / Gas supply
10	11	12	13	14	15	16	17	18
____	____	____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

Заказчик/Client _____

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись руководителя М.П. /
surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Авторский надзор/
Author`s supervision _____

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись эксперта М.П /
surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Приложение 1
к приказу Министра
по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 1
to the order of the Minister
on investment and development
of the Republic of Kazakhstan
#235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о качестве строительно-монтажных работ

Conclusion on the quality of construction and installation works

«07» 01 2019 г.

Технический надзор

Technical supervision

ТОО «Файкон LTD.» Менеджер проекта Постников А.И. г. Алматы, проспект Аль-Фараби 19/1,ПФЦ «Нурлы- Тау», блок 3Б, 2 этаж,/LLP "Firecon Ltd" Postnikov A.I.Project Manager Almaty city.2 floor, 3B Block, Business Center "Nurly-Tau",19/1 Al-Farabi av.,

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager, legal address)

в лице
represented by

Сватковский Денис Алексеевич - KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г.

Svatkovsky Denis Alekseevich - KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г.

(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов, дата получения) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to

№ 29/02 от «29» Июль 2016 г. / № 29/02 dated «29» July 2016

(№ договора и дата) / (№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

«4-й Компрессор обратной закачки газа. Временная площадка под строительный городок» КНГКМ, ЗКО"
« 4 gas injection compressor . Temporary site for construction camp.KOGCF,WKO»

(наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – Де Нееф Рене Раймонд / Рачед Рами
KPO b.v. – de Neef Rene Raymond / Rached Rami
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

а) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Аксай-Проминвест» - Лицензия №12006467 от 18.06.2012
LLP "Aksai-Prominvest" SCL №12006467 от 18.06.2012
(наименование организации, № лицензии и дата получения) / (organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

Алдыбергенов Серик Сагиевич
Aldybergenov Serik Sagiyevich
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

б) субподрядными организациями
by Subcontractors

нет/no
(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

нет/no
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Июль 2018 г.;
(месяц, год)
work commencement July 2018 y.;
(month, year)
окончание работ Декабрь 2018г.;
(месяц, год)
work completion December 2018y.;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц: 3 ;

within the regulations or design of construction organisation 3 month;

фактически, месяц: 5 ;

indeed 5 month

3. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектно-сметной документации):
Estimated cost according to approved design (design and estimate documentation):

всего -- тысяч тенге, в том числе строительно-монтажных работ -- тысяч тенге, оборудования, инструмента и инвентаря -- тысяч тенге; -- thousand tenge, including construction and installation works -- thousand tenge, equipment, instruments and accessories -- thousand tenge;

4. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию -- тысяч тенге, в том числе:
Estimated cost of main assets, accepted for operation -- thousand tenge, including:
стоимость строительно-монтажных работ -- тысяч тенге;
cost of construction and installation works -- thousand tenge;
стоимость оборудования, инструмента и инвентаря -- тысяч тенге;
cost of equipment, instruments and accessories -- thousand tenge;

5. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан», AP/D/16/0583
LLP «Worley Parsons Kazakhstan», AP/D/16/0583
(наименование проектной организации, номер проекта)
(design organisation name, № of design)

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в. № 7 от 02.07.2018
KPO b.v. №47 «02» of July 2018y.
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
and requirements of state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction;

6. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют проекту и требованиям государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

7. Исполнительная техническая документация имеется в полном объеме;
As-built technical documentation is in full;

8. Замечания, выданные техническим надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by technical supervision during the construction are rectified;

9. Завершенный строительством объект обеспечивает прочность, устойчивость и надежность на протяжении всего срока службы (эксплуатации, использования, применения) и соответствует требованиям государственных нормативов, направленных на обеспечение интересов и безопасности собственников (пользователей) и общества в целом.

Completed facility provides endurance, sustainability and reliability for the whole period of service (operation, usage and application) and is in compliance with requirements of state regulations providing the interests and safety of owners (operators) and the community in general.

Технический надзор:
Technical supervision:

организация
organisation

ТОО «Файкон LTD» менеджер проекта Постников А.И./ LLP "Firecon Ltd" Postnikov A.I.Project Manager

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)

М.П stamp

эксперт(ы) по техническому надзору
technical supervision expert(s)

Сватковский Денис Алексеевич - KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г.
Svatkovsky Denis Alekseevich - KZ39VJE00024812 от 07.05.2012г.

(фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов) № аттестатов) / (surname, name, patronymic name (if available) of expert(s), № of certificate)

подпись дата (signature)

М.П. stamp

Приложение 2
к приказу Министра по инвестициям
и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 2
to the Order of the Investments and
Development Minister
of the Republic of Kazakhstan
№235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о соответствии выполненных работ проекту

Conclusion on the compliance of executed works with design

«07» 01 2019 г.

«07» 01 2019.

Авторский надзор
Designer supervision

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан»/ LLP «WorleyParsonsKazakhstan»
ТОО «Инжиниринговая Компания КазГипроНефтеТранс»/ LLP "KGNT"
Давид Миллер/
David Miller

наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager

в лице
Represented by

Нугманов Адильбек Булатович /
Nugmanov Adilbek Bulatovich

фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов и дата получения
surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt

действующего на основании
acting pursuant to

AP/D/16/0583 от / dated 22.06.2016

№ договора и дата
№ of agreement and date

по объекту:
on facility:

«4-ый Компрессор Обратоной закачки Газа. Временная площадка под строительный городок» КНГКМ, ЗКО»/
"4-th Injection Compressor. Temporary site for Construction Camp" KOGKF, WKO"

наименование и местонахождение объекта / description and location of facility

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – de Neef Raymond Rene/ де Нееф Раймонд Рене.
KPO b.v. – Racherd Rami/ Рачед Рами.

наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Аксай-Проминвест»/ LLP "Aksai-Prominvest" №12006467 от 18.06.2012г

наименование организации, № лицензии и дата получения
contractor name, № of license, date of receipt

в лице
represented by
директора С. Алдыбергенов / director C. Aldybergenov

фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
surname, name, patronymic name (if available) of manager

2) субподрядными организациями
by Subcontractors

наименование организации, № лицензии и дата получения
subcontractor's name, № of license, date of receipt

в лице
represented by

фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя
surname, name, patronymic name (if available) of manager

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Июль 2018г;
месяц, год
work commencement July 2018;
month, year
окончание работ Декабрь 2018 г;
месяц, год
work completion December 2018;
month, year

при продолжительности строительства, месяц:
Construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц: 3 месяцев;
as per the regulations or construction organisation plan 3 months;

фактически, месяц: 5 месяцев;
actual 5 months;

3. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта;

Used construction materials, structures, equipment and products comply with the design requirements;

4. Замечания, выданные авторским надзором в процессе строительства, устранены;
Comments made by the designer supervision during the construction have been closed;

5. Внесенные изменения в проект (проектно-сметную документацию) в процессе строительства выполнены в соответствии с требованиями нормативов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
Amendments made in the design (design and estimate documentation) during the construction are in compliance with requirements of regulations in the field of architecture, urban development and construction;

6. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

ТОО «УорлиПарсонс Казахстан», 17-C-04500 KPO-8A-ENG-WKP-10003-ER
LLP «WorleyParsonsKazakhstan», 17-C-04500 KPO-8A-ENG-WKP-10003-ER

наименование проектной организации, номер проекта
design organisation name, № of design

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в., приказ № 7 от 02.07.2018г.
KPO b.v., order № dated 02.07.2018.

наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения
name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval

Авторский надзор:
Designer supervision:

Организация
Organization

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан»/ LLP «WorleyParsonsKazakhstan»
ТОО «Инжиниринговая Компания КазГипроНефтеТранс»/ LLP "KGNT"

Давид Миллер/David Miller

наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, подпись, дата, Место печати (при наличии)
organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager, signature, date, stamp (if any)

эксперт(ы) по авторскому надзору
designer supervision expert(s)

Нугманов Адильбек Булатович/
Nugmanov Adilbek Bulatovich

фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов), № аттестатов, подпись, дата, Место печати (при наличии)
surname, name, patronymic name (if available) of expert(s), № of certificate, signature, date, stamp (if any)

Приложение 3 к приказу
Министра по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года №235
Форма

Appendix 3 to the order of the №121
National Economy Minister of the
Republic of Kazakhstan
dated 24th April 2017
Form

Декларация о соответствии
Declaration of compliance

«07» Января 2019 г.

Подрядчик (генеральный подрядчик)
Contractor (General contractor)

ТОО «Аксай-Проминвест», ЗКО, г. Аксай, ул. Заводская, 3
LLP «Aksay-Prominvest», WKO, Aksay city, Zavodskaya street, 3

(наименование организации, юридический адрес / organization name, address)

в лице
represented by
Джусупгалиев Турак Ибрагимович
Dzhusupgaliev Turak Ibragimovich

(фамилия, имя, отчество (при наличии)/surname, name, patronymic name (if available) of manager)

по объекту: «Проект 4-го компрессора обратной закачки газа. Временная площадка под строительный городок, КНГКМ, ЗКО»
on facility: «4th Injection Compressor. Temporary site for Construction Camp. KOGCF, WKO»

(наименование, местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является:
with customer:
КПОб.в. – О. Сакарья/ А. Джакаб
KPO b.v.- O. Sakarya/A. Jakab

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя/organization name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

удостоверяет, что:
confirms that:

1. Строительно-монтажные работы на объекте выполнены в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией), государственными нормативами в сфере архитектурной, градостроительной и строительной деятельности;

Construction and installation works on facility are carried out to approved design (design and estimate documentation), state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction

2. Субподрядные организации:
Subcontractors:
Нет/ No

(наименование организации, юридический адрес / organization name, address)

3. Проект (проектно-сметная документация):

Design (design and estimate documentation):

ТОО «Уорли Парсонс Казахстан»,KPO-8A-ENG-WKP-10003-ER

LLP «Worley Parsons Kazakhstan»KPO-8A-ENG-WKP-10003-ER

(наименованиепроектнойорганизации, номерпроекта) /(designorganizationname, № ofdesign)

утвержден:

approved by:

КПО б. в. 26.03.2018 г.

KPO b.v. 26.03.2018

(наименование организации, юридический адрес / organization name, address)

4. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг):

Facility (complex) has the following main technical and economic indicators (capacity, productivity, production area, length, volume capacity, throughput capability, carrying capacity, work place number and so on, filled for all facilities (except residential houses) in measurement units according to target products or main service types):

Мощность, производительность и так далее Capacity, productivity and so on	Единица измерения Measurement unit	По проекту Design		Фактически Indeed	
		общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Includingstart-upcomplexorlines	общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Includingstart-upcomplexorlines
Площадь площадки	га	18,97	N/A	18,97	N/A
Объем земляных масс	$м^3$	140007	N/A	140599	N/A
Количество подъездных дорог	шт	2	N/A	2	N/A
Длина дорог R1	м	133,38	N/A	133,38	N/A
Длина дорог R2	м	235,6	N/A	235,6	N/A

5. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуется следующими данными:

Временная строительная площадка с двумя выездами, площадь площадки – 18,97 га. Произведено снятие плодородного слоя почвы, обратная засыпка и планировка (без гравия, дорожного покрытия, ж/б плит). На территории площадки временного строительного городка представлены две временные дороги R1 и R2 – V типа, шириной 8 метров. Начало дороги R1 - ПК0 + 00 пересекается с существующей дорогой №2 и конец дороги- ПК1+38,38. Начало дороги R2 - ПК0 + 00 пересекается с существующей дорогой к скважине № 621, заканчивается пикетом – ПК2+38,60.

Радиус поворота дороги 30 м. Протяженность подъездной дороги R1 составляет 133,38 м. Протяженность подъездной дороги R2 составляет - 235,6 м. Дорожная одежда проектируемой дороги из песчано-гравийно-щебеночной смеси толщиной 200 мм по оси дороги. Ширина земляного полотна - 8 м, поперечный уклон земляного полотна-30 ‰, крутизна откосов 1:3. Произведено уплотнение основания до коэффициента 0,95. Отсыпку земляного полотна выполнили грунтом из карьера. Грунт должен укладывается послойно не более 20см. Пробы для лабораторных испытаний взяты с каждого слоя. На пересечении с коммуникациями уложены ж/б плиты, в количестве 15 шт. Выполнено обустройство дороги в виде установки сигнальных столбиков – 54 шт., дорожных знаков, укрепление обочин. На подъездных дорогах предусмотрена установлены: знаков приоритета – 8 шт., предупреждающих – 6 шт., запрещающих – 2 шт., информационно-указательных – 4 шт., знаков дополнительной информации – 5 шт.

Process and architectural construction solutions of facility are specified with the following:

Temporary construction site with two exits, site area – 18.97 h. The removal of topsoil, backfill and layout (without gravel, paving, concrete slabs). On the territory of the site of the temporary construction town there are two temporary roads R1 and R2 – V type, 8 meters wide. The beginning of the road R1-PK0 + 00 intersects with the existing road №2 and the end of the road - PK1+38,38. The beginning of the road R2-PK0 + 00 intersects with the existing road to the well № 621, ends with a picket-PK2+38,60.

The turning radius of the road is 30 m. The length of the access road R1 is 133.38 m. The length of the access road R2 is - 235.6 m. The road clothes of the projected road from the sand-gravel-crushed stone mixture 200 mm thick along the axis of the road. The subgrade width of 8 m, slope of the subgrade-30 ‰, the steepness of slopes 1:3. The base is compacted to a ratio of 0.95. Dumping of the earthen cloth was carried out with soil from the quarry. The soil should be laid in layers no more than 20cm. Samples for laboratory tests are taken from each layer. At the intersection with communications laid R/C plates, in the amount of 15 PCs. Made the arrangement of the road in the form of installation of signal posts-54 PCs., road signs, strengthening of the roadsides. On access roads the envisaged installed: signs of priority – 8 pieces, warning – 6 PCs., banning – 2 PCs, information-index – 4 PCs., signs of additional information – 5 PCs.

(краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию) /(summary of technical data on its location, main materials and structures, engineering and process equipment)

6. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования;N/A

Equipmentstipulatedbydesignisinstalledinaccordancewithacceptanceactsafterindividualtestingintegratedtesting; N/A

7. Мероприятия по охране труда, обеспечению взрывобезопасности, пожаробезопасности, охране окружающей среды и антисейсмические мероприятия, предусмотренные проектом, выполнены;

Measures on HSE, explosion and fire safety, protection of environment and seismic safety measures stipulated by design are carried out;

8. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ	Июль, 2018г.
work commencement	July, 2018
окончание работ	Декабрь, 2018 г.
work completion	December, 2018

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц:	3
within the regulations or design of construction, month:	3
фактически:	5
indeed	5

9. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственным нормативам;

Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

10. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта, что подтверждается поставщиками услуг по инженерному и коммунальному обеспечению.

External utility lines (cold and how water supply, canalisation, heating, gas supply, power supply and communication) are providing normal operation of facility that is proved by engineering and utility service suppliers.

Поставщики услуг по инженерному и коммунальному обеспечению:
Engineering and utility service suppliers:

нет / no

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии руководителя) / organization name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature) _____

М.П. Stamp

Подрядчик (генеральный подрядчик) считает объект
Contractor (General contractor) considers the facility

Проект 4-го компрессора обратной закачки газа. Временная площадка под строительный городок, КНГКМ, ЗКО. 4th Injection Compressor Project. Temporary site for construction camp, KOGCF, WKO.

(наименование, местонахождение объекта) / (name and location of facility)

Готовым к приемке в эксплуатацию, гарантирует качество выполненных строительно-монтажных и специальных работ, и принимает на себя обязательство устранять дефекты, возникшие по его вине при строительстве объекта согласно гарантийного срока в соответствии с законодательством Республики Казахстан.
receive ready,
warrants the quality of construction and installation and specific works and undertakes obligation to eliminate defects occurred through his fault during the facility construction according to warranty period in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Подрядчик (генеральный подрядчик)
Contractor (General contractor)

Джусупгалиев Турак Ибрагимович
Turak Dzhusupgaliev

(фамилия, имя, отчество (при наличии)/surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature) _____

М.П. Stamp

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БАТЫС ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫ
«БӨРЛІ АУДАНЫНЫҢ
СӘУЛЕТ ЖӘНЕ ҚАЛА ҚҰРЫЛЫСЫ
БӨЛІМІ»
МЕМЛЕКЕТТІК МЕКЕМЕСІ

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН
ЗАПАДНО-КАЗАХСТАНСКАЯ ОБЛАСТЬ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ОТДЕЛ АРХИТЕКТУРЫ И
ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВА
БУРЛИНСКОГО РАЙОНА»

090300 Аксай қаласы
Абая даңғылы, 3/1
тел. 75-650
тел/факс 8(71133)75-650
email:archi.grad.06@mail.ru

090300 г. Аксай
пр-т Абая, 3/1
тел. 75-650
тел/факс 8(71133)75-650
email:archi.grad.06@mail.ru

№ 1.1-17/3 «9» қаңтар 2018 ж.

«ХҚКО» РМК БҚО
бойынша филиалының
Бөрлі аудандық бөлім
басшысы
К.Кусабаевке

Азаматтарға арналған үкімет мемлекеттік корпорациясы коммерциялық емес акционерлік қоғамының Батыс Қазақстан облысы бойынша филиалы - Жер кадастры және жылжымайтын мүлікті техникалық тексеру департаментінің Бөрлі аудандық бөлімшесінің басшысы
С.Б.Карабаевқа

«Бөрлі ауданының сәулет және қала құрылысы бөлімі» ММ-сі, Сіздің 2018 жылдың 08 қаңтардағы №05 шығыс хатынызға орай «АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в.» «4-ый компрессор Обратной Закачки Газа. Временная площадка под строительный городок. КНГКМ, ЗКО» объектісі 2019 жылдың 09 қаңтар күні №01 есепке қойылғаның хабарлайды.

Бөлім басшысының м.а. **А. Успангалиев**

ЗАПАДНО КАЗАХСТАН
ОБЛЫСЫНЫҢ МЕМЛЕКЕТТІК
СӘУЛЕТ-ҚҰРЫЛЫС БАҚЫЛАУЫ
БАСҚАРМАСЫ»
МЕМЛЕКЕТТІК МЕКЕМЕСІ

090006, Орал қаласы, Х.Чурин көшесі, 116
тел./факс: 8(7112)51-43-61, e-mail: zko.gask@bko.gov.kz

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«УПРАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО
АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНОГО
КОНТРОЛЯ ЗАПАДНО-
КАЗАХСТАНСКОЙ ОБЛАСТИ»

090006, г. Уральск, улица Х.Чурина, 116
тел./факс: 8(7112)51-43-61, e-mail: zko.gask@bko.gov.kz

№ 2-13/28
29.04.2019

Отделу Бурлинского района по обслуживанию населения Филиала НАО «Государственная корпорация «Правительство для граждан» по ЗКО

Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области, рассмотрев акт приемки объекта в эксплуатацию по объекту «4-й Компрессор обратной закачки газа. Временная площадка под строительный городок" КНГКМ, ЗКО"» поступившего «Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В. Казахстанский филиал» сообщаем, что требование о начале строительно-монтажных работ соблюдены.

Руководитель управления **Б.Б.Сейткали**

Исп.Абдрахманова А.
Тел.51-10-06

09.01.2019